

Mendoza /Argentina/, el dia 28 de agosto de 1952.

Patricias Mendocinas 1327.

Al Prof. Antonio Tovar,
Rector de la Universidadde Salamanca,SALAMANCA.

Ilustrisimo Profesor, Caro Amigo!

En página 362 del Tomo XIX de Emerita, el Sr F.R. Adrados, en su reseña sobre los ACTOS del I. Congreso Int. de los ... Estudios Clásicos, antes la reseña escrita sobre el artículo de Ud, ataca vehementemente al Prof. Cicchiti, el Instituto nuestro de Lenguas y Literaturas Clásicas, y me.

El ilustre colega, quien ha hecho la reseña, no ha podido saber que atrásde las aserciones nuestras está un trabajo de investigación de 24 años, y que para ver claro en éstos problemas, en éstos 24 años he debido hacer estudios profundos para tener una critica individual, independiente en las ciencias siguientes:

Paleogeografía /con Geología/
Antropología y Paleantropología
Glotología, especialmente lenguas preclásicas y caucásicas
Etnología, Paletnología y Etnogonia
Prehistoria, Protohistoria y Arqueología
/estudios históricos, arqueológicos, de lingüística indogermánica, fino-ugrísticos y turcólogos he hecho desde el año 1919, para estudiar la prehistoria y medicevo húngaros/

todo para tener una vista y critica independientes en las problemas explicados en nuestros informes criticados por el Sr. Adrados. /Ud los puede controlar más o menos en el texto de mi informe para los Congresos Internacionales del Americanista, Londres 1952 y de Etnología, Viena 1952; el texto común incluyo en ésta carta./

El Sr. Adrados, atacando mi tesi que el húngaro es una lengua caucásica superficialmente finougriada /y no finougriada! Este seria otra cosa!/, no puede saber que el Prof. Gombóc, de la Universidad de Budapest, antes de su muerte repentina, se ha interesado profundamente para mis estudios y resultados, tampoco puede saber que el Prof. Hóman, también de la Universidad de Budapest, y entonces ministro húngaro de Instrucción Pública, mi ha declarado oficialmente, que con la tesi "Gombóc-Hóman" sobre el origen del pueblo y de la lengua húngaros /es decir la combinación finougriaco-turca/, reconocida oficialmente y enseñada en todas las escuelas húngaras, es sólo hecho el 20 % de la solución, aludiendo a lox que mis trabajos caen en los otros 80% que hay que ser hecho.

El Sr. Adrados no puede saber que las conexiones caucásico-húngaras fueron postuladas desde más de un siglo, de muchisimos autores, y rechazadas sólo en basi de un error metodológico, por el circulo bastante estrecho de la escuela de los "finougriistas", que entonces han tenido el poder politico.

El Sr. Adrados no puede saber que el Prof. Cav. B. Nogara, Director General de los Museos del Vaticano y Nestor de la Etruscología, ya desde 20 años menciona mi tesi en sus cursos de verano de Etruscología.

El Sr. Adrados no puede saber que el nucleo de mi tesi fué expuesto al Congreso Internacional de Orientalistas en Roma en 1935, el manuscrito de mi gramática comparada sumero-etrusca depositada en 1936 en el Instituto Internacional de Etruscología en Florencia, y reseñado por el Prof. Battisti en más que dos páginas en un volumen del periódico oficial de éste Instituto: en los "Studi Etruschi".

El Sr. Adrados no puede saber que el Nestor de los Sumerólogos, el Prof. Deimel del Instituto Pontificio Bíblico en Roma, una vez preguntado sobre mis trabajos en Sumerología, ha declarado: "Pogrányi tiene una situación fácil! El sabe húngaro!" Otra vez ha declarado: "He aprendido mucho de Pogrányi", aludiendo a la posición-llave del húngaro, en ésta lengua relicta.

El Sr. Adrados no puede saber que los 90% incriminados por él, fueron ya constatados por el grecista Guido Rosa, quien ha sido destruido con su madre y su traducción italiana de mi gramática en los combates alrededor de Roma en 1944.

El Sr. Adrados no puede conocer la tabla sinóptica de las conjugaciones quiché-maya /y no quitche-maya/-húngaras, porque la publicación es en imprenta desde los inicios del año 1950.

El Sr. Adrados no puede conocer mi informe idéntico para los Congresos Internacionales: el XXX. del Americanista, Londres 1952, y el IV. de Etnología,

JEFE DE SECCION

Viena 1952, - cuyo copia incluyo en ésta carta. Tampoco puede saber el Sr. Adrados, que mientras llega su critica en nuestras manos, en el Congreso de Viena lee el Prof. Wölfel, autor del libro reciente: "La religión de los pueblos preindogermánicos", es decir de la cultura megalítica /que sólo por cuidado no lleva el título "Religión de las colonias atlánticas en el Mediterraneo"!/ su gran informe sobre las conexiones culturales transatlánticas..., en la Sección del Congreso intitulado "Conexiones intercontinentales"!

Conoce el Sr. Adrados la Finougrística? /Me parece que no, porque copia el error tipográfico de los ACTES, escribiendo "finougrizado". / Conoce una sola lengua caucásica? Ha tratado el desciframiento de inscripciones preclásicas? Mi parece que es sólo clásica-filólogo, nada más.

El Sr. Adrados eventualmente no ha podido ver que en congresos internacionales no se lee la materia "in extenso", sólo se da el resumen; es decir, raramente se pueden dar las pruebas, -pero se indica donde se pueden encontrar éstas pruebas.

No habria debido el Sr. Adrados, antes de dar una critica tan autoritaria, y tan peligrosa, pedir a me de enviar a él mi material y nuestras pruebas para un estudio al menos superficial, pues se trataba de una materia tan lejana a su sector de trabajo? Piense el Sr. Adrados que los Señores del Congreso Internacional citado no ha tenido bastanta critica?

Mi informe para los dos congresos 1952^{v)} y la sinopsi quiché-maya-húngara están incluidos en ésta carta. Siguen en el modo más apurado posible: 1/ copia de mi gramática comparada, 2/ copia de mi artículo en imprenta desde los inicios del año 1950, 3/ copia de mi reseña sobre las nuevas vías en la indogermanística. Esta última es una buena contestación para el Sr. Adrados; parecerá dedicado a él. Peromencionaré en éste artículo las págs 362 y 364 de Emerita XIX sólo "per tangentem", sin blamar a él.

No piensa Ud, Muy Estimado Profesor, que el Sr. Adrados va un poco lejos en su crítica? Que éste ataque vehemente no es motivado por el hecho que el contenido de nuestros artículos parece bizarro al Sr. Adrados? Si se tratara de mí sólo, no deciria nada. Pero ataca a nuestro amigo Cicchiti, Profesor en el Instituto de Lenguas y Literaturas Clásicas, también atacado, pero tan caro a nosotros.

Ruego Le, Muy Estimado Sr. Rector, de decirme su opinión sincera, francamente, sólo para uso mio y justificación mía.

Con saludos respetuosos pero cordiales,

Su devoto

F. Pogrányi-Nagy
Prof. Dr. Félix de Pogrányi-Nagy

Post-Scriptum. Tampoco puede saber el Sr. Adrados que la metalúrgia centroasiática y africana ya no cuenta para la más arcaica. Para el momento lo es en el "Mundo Antiguo" Tarteso.

v) sigue por correo normal